



## Hướng dẫn nuôi dưỡng ống thông mũi

Created in 1998.09  
Revised in 2020.07  
Reviewed in 2021.01  
Vietnam version in 2021.01

### I. Trước khi dẫn thức ăn 灌食前:

- Đảm bảo chắc chắn ống thông quản và băng dính gắn chặt, cho bệnh nhân ngồi dậy hoặc nâng cao đầu giường lên cao khoảng 45 độ, nếu không chỉnh được độ cao của giường thì cho nằm nghiêng.**  
確定鼻胃管刻度位置正確及膠布黏貼穩固，並請病人坐起或將床頭抬高45度，若無法抬高床頭，則採右側臥。
- Trước tiên hút thử dịch tiêu hóa, quan sát tình trạng tiêu hóa, nếu dung lượng tiêu hóa lớn hơn 60cc Tạm thời không bơm thức ăn, sau một tiếng thử lại, nếu nhỏ hơn 60cc có thể tiếp tục bơm thức ăn.**  
先以灌食器反抽，觀察胃部消化狀況，若反抽容量大於60c.c.，則先將反抽物灌回，暫時先不灌食，1小時後再反抽，若反抽物小於60c.c.則可繼續灌食。
- Sau khi kiểm tra thử dịch tiêu hóa, có thể bơm thức ăn khoảng 30\_50cc. Rửa sạch ống thông quản để giảm bớt tắc nghẽn ống thông quản, nhiệt độ của thức ăn khoảng 37.8\_40.5 độ (không dính tay)**  
反抽檢查胃部消化後，灌食前先以30-50c.c.開水沖洗鼻胃管，以降低鼻胃管阻塞，食物的溫度約攝氏37.8-40.5度（以不燙手為主）。
- Nếu dịch thức ăn có mùi hoặc màu cà phê, xanh đậm hoặc đen sẫm, không thể bơm thức ăn, thì lập tức tìm nhân viên hộ lý.**  
若反抽物有異味或顏色為咖啡色，暗綠色或深黑色，不可將反抽物灌回，請立即與護理人員聯絡。

### II. khi chuyển thức ăn 灌食時:

- Khi bơm thức ăn, nhiệt độ của thức ăn không bỏng tay, tầm khoảng 37.7~40.5 độ, trước khi mở nắp ống thông quản dùng một tay gấp ống thông quản, ngăn tránh không khí vào bên trong**  
灌食時，灌食食物溫度以不燙手為原則，約為37.7~40.5°C，打開鼻胃管的蓋子前，先用一手反折鼻胃管，防止空氣進入胃內。
- Đối với đồ hơi đặc, có thể thêm nước, nhưng thức ăn không được lưu thông quá nhanh. Thời gian cho ăn ít nhất tầm 15-20 phút, tránh nôn ói hay không thích ứng.**  
對於太濃稠的流質，可加水稀釋，但食物流入不可過速，灌食時間至少15-20分鐘，避免嘔吐或胃不適。

3. **Độ cao của máy bơm thức ăn cao hơn mũi 30~45cm, lợi dụng nguyên lý trọng lượng từ từ đẩy thức ăn vào.**

灌食時灌食器的高度，須在鼻子上30~45cm，利用重力原理使食物緩慢流入。

4. **Khi thức ăn không thể chảy tự nhiên hoặc bệnh nhân bị đầy hơi, nôn mửa, ho và các tình trạng bất thường liên quan khác, hãy ngừng cho ăn ngay lập tức và thông báo cho nhân viên điều dưỡng để giải quyết .**

當食物無法自然流入，或病人有腹脹、嘔吐、咳嗽等其他相關異常情形須立即停止灌食，並通知護理人員處理。

III. Sau khi ăn灌食後：

1. **Có thể dùng 30-50c.c nước rửa ống thông quản tránh tắc nghẽn hoặc thức ăn ở trong ống quản.**

以30-50c.c 以上開水沖淨鼻胃管，避免鼻胃管阻塞或食物在管內腐敗。

2. **Đậy nắp ống thông quản lại để tránh không khí vào hoặc thức ăn bị đẩy ra ngoài .**

將鼻胃管前端折起再蓋上蓋子，以防止空氣進入或食物流出。

3. **Trong vòng nửa tiếng đến một tiếng bệnh nhân đầu phải nâng cao 45 độ, không được tự ý chuyển mình hoặc hút đờm để tránh nôn.**

半小時至一小時內病人頭部仍抬高45度，不要隨便翻身或抽痰以免造成嘔吐。

IV. Những việc cần chú ý其他注意事項：

1. **Hàng ngày phải thay băng dính ,dĩ nhiên không được dính cùng một bộ phận , băng dính hình chữ y gắn cố định vào mũi để bảo vệ da.**

固定鼻胃管的膠布每天更換，且勿貼同一部位，Y字型的透氣膠布單獨黏點固定於鼻頭以保護皮膚。

2. **Mỗi ngày ít nhất phải dùng nước ấm rửa đường ống thông quản và ống bơm thức ăn một lần , sử dụng ống thông quản có hiệu quả lưu thông, có thể giảm tắc nghẽn .**

每天至少一次以灌食針推送方式用開水沖洗管路，使鼻胃管管腔殘留物能有效流動並排空，以降低鼻胃管阻塞。

3. **Thay mới ống thông quản thực hiện bởi chuyên gia ,sau khi thay ống thông quản dễ bị kích thích có biểu hiện ho, nhưng sau đó sẽ dừng hẳn, nếu vẫn còn tiếp tục ho thì cần thông báo với nhân viên hộ lý.**

更換新的鼻胃管時須由專業人員執行，在更新後因受到刺激容易有咳嗽現象，但稍後即會停止，若有持續咳嗽時，應通知護理人員。

4. **Ống thông quản tránh xoắn chèn ép hoặc khi cho ăn bị kéo ra.**

鼻胃管應避免受壓扭曲或灌食中被拉出。

5. **Chú ý vệ sinh khoang miệng,, hàng ngày sáng tối đều cần phải dọn dẹp khoang miệng .**

注意口腔衛生，每天早晚並視需要清潔口腔。

**6. Nếu cần phải hút đờm thì phải thực hiện trước và sau khi cho ăn nửa tiếng, tránh nôn ói do kích thích.**

如需抽痰應於灌食前半小時，灌食後一小時執行，以避免刺激造成嘔吐。

**7. Trước và sau trong lúc cho ăn có nôn nên xoay đầu bệnh nhân sang một bên, và mở thông ống thông quản, tránh hít vào phổi.**

灌食前、中、後如有嘔吐情形，需將病人頭部側向一邊，並將鼻胃管打開引流，以免造成吸入性肺炎。

**8. Nếu bạn vẫn sử dụng ống thông mũi sau khi xuất viện, bạn có thể được chăm sóc tại nhà và trở lại phòng khám thường xuyên.**

出院後若仍使用鼻胃管，若需要可接受居家護理，並定期回診。

**Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng hỏi và nhân viên chăm sóc sẽ sẵn lòng giúp đỡ bạn. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào sau khi rời bệnh viện, bạn có thể sử dụng Đường dây nóng tư vấn sức khỏe của Bệnh viện Macao (02) 25713760, Hsinchu Macao (03) 5745098, Taitung Macao (089) 310150 ext.311, thời gian tư vấn: sáng thứ Hai đến thứ Sáu 9: 00-12: 00, 2: 00-5: 00 tối.**

**Rất mong quý khách an toàn và lành mạnh**